

ÚMLUVA

o ochraně evropských planě rostoucích rostlin, volně žijících živočichů a přírodních stanovišť

PREAMBULE

ČLENSKÉ STÁTY RADY EVROPY A OSTATNÍ SIGNATÁŘI TÉTO ÚMLUVY,
berouce v úvahu, že cílem Rady Evropy je dosáhnout větší jednoty mezi svými členy;
berouce v úvahu přání Rady Evropy spolupracovat s jinými státy v oblasti ochrany přírody;
uznávající, že planě rostoucí rostliny a volně žijící živočichové tvoří přírodní dědictví, jehož estetické, vědecké, kulturní, rekreační, hospodářské a další skutečné hodnoty je třeba uchovávat a předávat dalším generacím;
uznávající, že planě rostoucí rostliny a volně žijící živočichové hrají důležitou úlohu v udržování biologické rovnováhy;
pozorující, že početní stavy mnoha druhů planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů se vážně snížily a některým druhům hrozí vyhynutí;
vědomi si toho, že ochrana přírodních stanovišť je nezbytným prvkem zachování a ochrany planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů;
uznávající, že by vlády při stanovení svých celostátních cílů a programů měly vzít v úvahu ochranu planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů a že by měla být navázána mezinárodní spolupráce zejména pro ochranu stěhovavých druhů;
majíce na paměti četné žádosti vlád nebo mezinárodních institucí o společné akce, a to zejména žádosti vyjádřené konferencí Organizace spojených národů o životním prostředí v roce 1972 a Parlamentním shromážděním Rady Evropy;
přejíce si řídit se v oblasti ochrany planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů zejména doporučeními usnesení č. 2 Druhé evropské ministerské konference o životním prostředí,
SE DOHODLI TAKTO:

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 1

1. Cílem této úmluvy je chránit planě rostoucí rostliny a volně žijící živočichy a jejich přírodní stanoviště, a to zejména druhy a stanoviště, jejichž ochrana vyžaduje spolupráci několika států, a takovou spolupráci podporovat.
2. Zvláštní důraz se klade na ohrožené a zranitelné druhy, včetně ohrožených a zranitelných stěhovavých druhů.

Článek 2

Smluvní strany přijmou nezbytná opatření, aby se populace planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů udržely na úrovni nebo přizpůsobily stavu, které odpovídají zejména

ekologickým, vědeckým a kulturním požadavkům a současně přihlížejí k požadavkům hospodářství a rekreace a k potřebám poddruhů, odrůd nebo forem místně ohrožených.

Článek 3

1. Každá smluvní strana podnikne kroky k prosazení své celostátní politiky ochrany planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů a přírodních stanovišť, se zvláštním zřetelem k ohroženým a zranitelným druhům, zejména druhům endemickým, a k ohroženým stanovištím v souladu s ustanoveními této úmluvy.
2. Každá smluvní strana se zavazuje, že v rámci své politiky plánování a rozvoje a v opatřeních proti znečišťování přihledne k ochraně planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů.
3. Každá smluvní strana bude podporovat vzdělání a šířit informace o potřebě zachování druhů planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů a jejich stanovišť.

KAPITOLA II

Ochrana stanovišť

Článek 4

1. Každá smluvní strana přijme vhodná a potřebná právní a správní opatření k zajištění zachování přírodních stanovišť všech druhů planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů, zejména pak těch, jež jsou uvedeny v přílohách I a II, a k zajištění zachování ohrožených přírodních stanovišť.
2. V rámci své politiky plánování a rozvoje přihlednou smluvní strany k požadavkům na ochranu území chráněných podle předchozího odstavce, aby se odvrátilo nebo co nejvíce omezilo jakékoli zhoršení situace na těchto územích.
3. Smluvní strany se zavazují, že věnují zvláštní pozornost ochraně území, která jsou důležitá pro stěhovavé druhy uvedené v přílohách II a III, a která jsou vhodně umístěna na migračních tazích, jako jsou zimoviště, místa odpočinku během tahu, místa, kde tažné druhy získávají potravu, rozmnožují se a línají či pelichají.
4. Smluvní strany se zavazují vhodným způsobem koordinovat svou činnost k ochraně přírodních stanovišť podle tohoto článku, jsou-li umístěna v pohraničních oblastech.

KAPITOLA III

Ochrana druhů

Článek 5

Každá smluvní strana přijme vhodná a potřebná právní a správní opatření k zajištění zvláštní ochrany druhů planě rostoucích rostlin, které jsou uvedeny v příloze I. Záměrné sbírání, trhání, odřezávání nebo vytrhávání i s kořeny je u takových rostlin zakázáno. Každá smluvní strana podle potřeby zakáže držení nebo prodej těchto druhů.

Článek 6

Každá smluvní strana přijme vhodná a potřebná právní a správní opatření k zajištění zvláštní ochrany druhů volně žijících živočichů uvedených v příloze II. U těchto druhů je zakázáno zejména:

- a) jakýmkoli způsobem je záměrně odchyťovat, držet a záměrně usmrčovovat;
- b) záměrně poškozovat nebo ničit místa sloužící k rozmnožování nebo k odpočinku;
- c) záměrně vyrušovat volně žijící živočichy, zejména v době rozmnožování, odchovu mláďat a přezimování, pokud by šlo o vyrušování významné z hlediska cílů této úmluvy;
- d) záměrně ničit nebo odebírat vejce z volné přírody nebo si tato vejce ponechat, třeba prázdná;
- e) držet tyto živočichy a obchodovat s nimi v rámci vnitřního trhu, ať s živými či mrtvými exempláři, včetně preparovaných živočichů nebo kterékoli jejich běžně rozpoznatelné části nebo odvozeniny, jestliže tento zákaz přispěje k účinnosti ustanovení tohoto článku.

Článek 7

1. Každá smluvní strana přijme vhodná a potřebná právní a správní opatření k zajištění ochrany druhů volně žijících živočichů uvedených v příloze III.
2. Jakékoli využívání volně žijících živočichů uvedených v příloze III je regulováno tak, aby byly jejich populace udrženy mimo nebezpečí, přičemž se přihlíží k požadavkům článku 2.
3. Opatření, která mají být přijata, zahrnují:
 - a) doby hájení nebo jiné postupy regulace využívání;
 - b) případný dočasný nebo místní zákaz využívání potřebný k obnově uspokojivých úrovní stávajících populací;
 - c) případná pravidla prodeje, držení za účelem prodeje, dopravy za účelem prodeje nebo nabídky k prodeji živých nebo mrtvých volně žijících živočichů.

Článek 8

S ohledem na odchyt nebo usmrcování druhů volně žijících zvířat uvedených v příloze III a v případech, kdy se v souladu s článkem 9 povolí výjimky pro druhy uvedené v příloze II, zabrání smluvní strany užívání veškerých bezohledných prostředků odchyty a usmrcování a užívání veškerých prostředků, které by mohly způsobit, že v místě vymizí nebo bude vážně rušena populace určitého druhu, zvláště pak prostředků uvedených v příloze IV.

Článek 9

1. Pokud neexistuje jiné uspokojivé řešení a pokud to nebude na újmu přežití příslušné populace, smí každá smluvní strana stanovit výjimky z ustanovení článků 4, 5, 6, 7 a ze zákazu používání prostředků uvedených v článku 8:
 - v zájmu ochrany rostlin a živočichů;
 - za účelem předcházení vážným škodám na úrodě, dobytku, lesích, rybolovu, vodě a jiných formách majetku;

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- v zájmu veřejného zdraví a bezpečnosti, bezpečnosti leteckého provozu nebo jiných vyšších veřejných zájmů;
 - pro účely výzkumu a výuky, obnovení populace, vysazení do původního areálu výskytu a pro nutný odchov;
 - k povolení, za přísně sledovaných podmínek, výběrově a v omezeném rozsahu odebírat, chovat nebo jinak uvážlivě a v malém počtu užívat určitých volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin.
2. Každé dva roky předloží smluvní strany stálému výboru zprávu o výjimkách stanovených podle předchozího odstavce. Tyto zprávy musí jmenovitě uvádět:
- populace, pro které je nebo byla výjimka stanovena, a kde je to možné i počet jedinců, kterých se to týká;
 - prostředky, které byly povoleny pro usmrcování či odchyt;
 - podmínky rizika a časové a místní okolnosti, za nichž byly takové výjimky stanoveny;
 - orgán, který je oprávněn prohlásit, že tyto podmínky byly splněny, a rozhodnout o prostředcích, které lze použít, o jejich omezeních a o osobách pověřených provedením;
 - provedené kontroly.

KAPITOLA IV

Zvláštní ustanovení o stěhovavých druzích

Článek 10

1. Smluvní strany se zavazují, navíc k opatřením vyjmenovaným v člancích 4, 6, 7 a 8, koordinovat své snahy o ochranu stěhovavých druhů uvedených v příloze II a III, jejichž areál rozšíření zasahuje na jejich území.
2. Smluvní strany přijmou opatření s cílem zajistit, že doby hájení nebo jiné postupy, kterými se usměrňuje využívání podle čl. 7 odst. 3 písm. a), budou dostatečné a vhodně upraveny, aby vyhovovaly potřebám stěhovavých druhů uvedených v příloze III.

KAPITOLA V

Doplňující ustanovení

Článek 11

1. Při provádění ustanovení této úmluvy se smluvní strany zavazují:
 - a) spolupracovat, kdykoli to je vhodné, a zejména pokud by to mohlo zvýšit účinnost opatření přijatých podle jiných článků této úmluvy;
 - b) podporovat a koordinovat výzkum související s účelem této úmluvy.
2. Každá smluvní strana se zavazuje:
 - a) podporovat vysazování druhů planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů do původních areálů výskytu, pokud by to přispělo k zachování nějakého ohroženého druhu, za předpokladu, že bude nejprve vypracována studie s využitím zkušeností

jiných smluvních stran, aby se zajistilo, že toto opětovné vysazení bude účinné a přijatelné;

b) přísně kontrolovat vysazování druhů, které nejsou v daném místě původní.

3. Každá smluvní strana uvědomí stálý výbor o druzích, které na jejich území podléhají plné ochraně a nejsou zahrnuty do přílohy I a II.

Článek 12

Smluvní strany mohou k ochraně planě rostoucích rostlin a volně žijících živočichů a jejich přírodních stanovišť přijmout opatření přísnější, než stanoví tato úmluva.

KAPITOLA VI

Stálý výbor

Článek 13

1. Pro účely této úmluvy se zřizuje stálý výbor.

2. Kterákoli smluvní strana může být ve stálém výboru zastoupena jedním nebo více delegáty. Každá delegace má jeden hlas. V oblastech své působnosti uplatní Evropské hospodářské společenství své právo hlasovat počtem hlasů, který se rovná počtu jeho členských států, jež jsou smluvními stranami této úmluvy; Evropské hospodářské společenství neuplatní své právo hlasovat v případech, kdy je uplatní příslušné členské státy, a naopak.

3. Kterýkoli členský stát Rady Evropy, který není smluvní stranou této úmluvy, může být ve výboru zastoupen jako pozorovatel.

Stálý výbor může na základě jednomyslného rozhodnutí vyzvat kterýkoli stát, který není členem Rady Evropy a který není smluvní stranou této úmluvy, aby na jednu z jeho schůzí vyslal pozorovatele.

Kterýkoli subjekt nebo orgán, který je technicky kvalifikován v oboru ochrany a zachování planě rostoucích rostlin nebo volně žijících živočichů a jejich stanoviště nebo péče o ně a který náleží do jedné z dále následujících kategorií:

a) mezinárodní, vládní či nevládní orgány nebo subjekty a státní vládní orgány či subjekty,

b) státní nevládní orgány nebo subjekty, které byly pro tento účel schváleny státem, v němž se nacházejí,

může nejméně tři měsíce před schůzí stálého výboru uvědomit generálního tajemníka Rady Evropy, že chce být na této schůzi zastoupen jako pozorovatel. Účast jim bude povolena, pokud nejméně jeden měsíc před danou schůzí nesdělí dvě třetiny smluvních stran generálnímu tajemníku svou námitku.

4. Stálý výbor svolává generální tajemník Rady Evropy. První schůze se koná do jednoho roku ode dne, kdy vstoupila úmluva v platnost. Následně se výbor schází nejméně jednou za dva roky a kdykoli o to požádá většina smluvních stran.

5. Pro konání schůze stálého výboru se vyžaduje účast většiny smluvních stran.

6. Stálý výbor si vypracuje vlastní jednací řád podle ustanovení této úmluvy.

Článek 14

1. Stálý výbor odpovídá za uplatňování této úmluvy. Může zejména:
 - prověřovat ustanovení této úmluvy včetně jejích příloh a zkoumat jakékoli nutné úpravy,
 - předkládat smluvním stranám doporučení týkající se opatření, která mají být přijata pro účely této úmluvy,
 - doporučovat vhodná opatření k zabezpečení trvalé informovanosti veřejnosti o činnosti vyvíjené v rámci této úmluvy;
 - předkládat Výboru ministrů doporučení týkající se vyzvání států, které nejsou členy Rady Evropy, aby přistoupily k této úmluvě;
 - podávat jakékoli návrhy na zlepšení účinnosti této úmluvy, včetně návrhů na uzavření dohod, jež by zvýšily účinnou ochranu druhů nebo skupin druhů, se státy, které nejsou smluvními stranami této úmluvy.
2. Za účelem výkonu svých funkcí může stálý výbor ze svého vlastního podnětu pořádat zasedání odborných skupin.

Článek 15

Po každém zasedání předá stálý výbor Výboru ministrů Rady Evropy zprávu o své práci a o uplatňování této úmluvy.

KAPITOLA VII

Změny

Článek 16

1. Každá změna článků této úmluvy navržená některou smluvní stranou nebo Výborem ministrů bude sdělena generálnímu tajemníku Rady Evropy, který ji zašle nejméně dva měsíce před schůzí stálého výboru členským státům Rady Evropy, všem signatářům, všem smluvním stranám úmluvy, všem státům, které byly vyzvány, aby podepsaly tuto úmluvu v souladu s ustanoveními článku 19, a všem státům, které byly vyzvány, aby k ní přistoupily v souladu s ustanoveními článku 20.
2. Každou změnu navrženou v souladu s ustanoveními předchozího odstavce přezkoumá stálý výbor, který:
 - a) ke změnám článků 1 až 12 předloží znění schválené většinou tří čtvrtin odevzdaných hlasů smluvním stranám k přijetí;
 - b) ke změnám článků 13 a 14 předloží znění schválené většinou tří čtvrtin odevzdaných hlasů Výboru ministrů ke schválení. Po jeho schválení bude tento text předán smluvním stranám k přijetí.
3. Každá změna vstoupí v platnost třicátého dne poté, co všechny smluvní strany uvědomily generálního tajemníka o tom, že změnu již přijaly.
4. Pro přijetí nových příloh této úmluvy platí odstavec 1, odst. 2 písm. a) a odstavec 3 tohoto článku.

Článek 17

1. Každá změna příloh této úmluvy navržená některou smluvní stranou nebo Výborem ministrů je sdělena generálnímu tajemníku Rady Evropy, který ji zašle nejméně dva měsíce před schůzí stálého výboru členským státům Rady Evropy, všem signatářům, všem smluvním stranám úmluvy, všem státům, které byly vyzvány, aby podepsaly tuto úmluvu v souladu s ustanoveními článku 19, a všem státům, které byly vyzvány, aby k ní přistoupily v souladu s ustanoveními článku 20.
2. Každá změna navržená v souladu s ustanoveními předchozího odstavce je přezkoumána stálým výborem, který jej může schválit dvoutřetinovou většinou smluvních stran. Schválené znění je poté zasláno smluvním stranám.
3. Tři měsíce poté, co byla změna schválena stálým výborem, a pokud jedna třetina smluvních stran nevznesla námitky, vstoupí jakákoli změna v platnost pro smluvní strany, které nevznesly námitky.

KAPITOLA VIII

Urovnání sporů

Článek 18

1. Stálý výbor se vynasnaží podpořit přátelské urovnání jakýchkoli potíží, k nimž by vedlo provádění této úmluvy.
2. Jakýkoli spor mezi smluvními stranami ohledně výkladu nebo uplatňování této úmluvy, který nebyl urovnán na základě ustanovení předchozího odstavce nebo jednáním příslušných stran, bude na žádost jedné ze stran předložen k rozhodčímu řízení, pokud se tyto strany nedohodnou jinak. Každá strana určí jednoho rozhodce a tyto dva rozhodci určí rozhodce třetího. S výhradou ustanovení odstavce 3 tohoto článku, jestliže jedna ze stran neurčí svého rozhodce ve lhůtě tří měsíců od podání žádosti o rozhodčí řízení, určí ho na žádost druhé strany předseda Evropského soudu pro lidská práva ve lhůtě dalších tří měsíců. Stejně bude postupováno v případě, kdy se dva rozhodci nebudou s to shodnout na volbě třetího rozhodce během tří měsíců od určení těchto dvou rozhodců.
3. V případě sporu mezi dvěma smluvními stranami, z nichž jedna je členským státem Evropského hospodářského společenství, které je rovněž smluvní stranou, adresuje druhá smluvní strana žádosti o rozhodčí řízení jak členskému státu, tak Společenství, a ty jí nejdéle do dvou měsíců po obdržení žádosti společně oznámí, zda stranou ve sporu bude členský stát nebo Společenství, anebo členský stát společně se Společenstvím. Nedojde-li takové oznámení v uvedené lhůtě, budou členský stát a Společenství společně považovány za jednu a tutéž stranu sporu pro účely uplatnění ustanovení, jimiž se řídí ustavení a řízení rozhodčího soudu. Totéž platí, jestliže se členský stát a Společenství společně představí jako strana sporu.
4. Rozhodčí soud si vypracuje vlastní jednací řád. Jeho rozhodnutí se přijímají většinou hlasů. Jeho výrok je konečný a závazný.
5. Každá strana sporu hradí náklady rozhodce, kterého určila, a náklady třetího rozhodce i jiné náklady spojené s rozhodčím řízením hradí strany rovným dílem.

KAPITOLA IX

Závěrečná ustanovení

Článek 19

1. Tato úmluva je otevřena k podpisu členským státům Rady Evropy a státům, které nejsou jejími členy, avšak podílely se na vypracování této úmluvy, a Evropskému hospodářskému společenství.

Až do svého vstupu v platnost je tato úmluva rovněž otevřena k podpisu kterémukoli jinému státu, který k tomu vyzval Výbor ministrů.

Tato úmluva podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení. Listiny o ratifikaci, přijetí nebo schválení budou uloženy u generálního tajemníka Rady Evropy.

2. Úmluva vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí tříměsíční lhůty ode dne, kdy pět států, z toho nejméně čtyři členské státy Rady Evropy, vyslovilo souhlas s tím, že budou vázány úmluvou v souladu s ustanoveními předchozího odstavce.

3. Ve vztahu ke kterémukoli signatářskému státu nebo Evropskému hospodářskému společenství, které následně vysloví souhlas s tím, že budou vázány, vstoupí úmluva v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí tříměsíční lhůty ode dne uložení listiny o ratifikaci, přijetí nebo schválení.

Článek 20

1. Po vstupu této úmluvy v platnost může Výbor ministrů Rady Evropy po konzultaci se smluvními stranami vyzvat k přistoupení k úmluvě kterýkoli stát, jenž není členem Rady a který, ač byl vyzván k podpisu v souladu s článkem 19, tak dosud neučinil, a také kterýkoli jiný stát, který není členem.

2. Pro stát, který k úmluvě přistoupil, vstoupí úmluva v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí tříměsíční lhůty od uložení listiny o přistoupení u generálního tajemníka Rady Evropy.

Článek 21

1. V době podpisu nebo při ukládání listin o ratifikaci, přijetí nebo schválení může každý stát vymezit jedno nebo více území, na která se bude tato úmluva vztahovat.

2. Každá smluvní strana může při ukládání listin o ratifikaci, přijetí nebo schválení, anebo kdykoli později formou prohlášení adresovaného generálnímu tajemníku Rady Evropy rozšířit uplatňování této úmluvy na kterékoli jiné území vymezené v prohlášení, za jehož mezinárodní vztahy odpovídá nebo jehož jménem je oprávněna se zavazovat.

3. Každé prohlášení učiněné podle předchozího odstavce může být ve vztahu ke kterémukoli území uvedenému v daném prohlášení odvoláno oznámením, které je adresováno generálnímu tajemníku Rady Evropy. Toto odvolání nabude účinku prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí lhůty šesti měsíců po dni, kdy generální tajemník oznámení obdržel.

Článek 22

1. Každý stát může v době podepsání nebo při ukládání listin o ratifikaci, přijetí nebo schválení či přistoupení učinit jednu či více výhrad týkajících se určitých druhů uvedených v přílohách I – III, nebo, pokud jde o určité druhy uvedené ve výhradě či ve výhradách, týkajících se určitých prostředků nebo způsobů usmrcování, odchyty či jiného využívání podle seznamu v příloze IV. Není však možné učinit výhradu obecné povahy.

2. Každá smluvní strana, která rozšíří uplatňování této úmluvy na území uvedené v prohlášení podle čl. 21 odst. 2, může ve vztahu k příslušnému území učinit jednu nebo více výhrad v souladu s ustanoveními předcházejícího odstavce.
3. Žádné jiné výhrady nelze učinit.
4. Každá smluvní strana, která učinila výhradu podle odstavce 1 a 2 tohoto článku, ji může zcela nebo z části odvolat oznámením adresovaným generálnímu tajemníku Rady Evropy. Toto odvolání nabude účinku dnem, kdy generální tajemník oznámení obdržel.

Článek 23

1. Každá smluvní strana může kdykoli tuto úmluvu vypovědět oznámením adresovaným generálnímu tajemníku Rady Evropy.
2. Taková výpověď nabude účinku prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí šestiměsíční lhůty ode dne, kdy generální tajemník oznámení obdržel.

Článek 24

Generální tajemník Rady Evropy oznámí členským státům Rady Evropy, všem signatářům, Evropskému hospodářskému společenství, je-li signatářem této úmluvy, a všem smluvním stranám:

- a) každé podepsání úmluvy;
- b) uložení listin o ratifikaci, přijetí, schválení či přístupu k úmluvě;
- c) každý den vstupu této úmluvy v platnost v souladu s články 19 a 20;
- d) každou informaci zaslanou na základě ustanovení čl. 13 odst. 3;
- e) každou zprávu vypracovanou podle ustanovení článku 15;
- f) každou změnu nebo novou přílohu schválenou v souladu s články 16 a 17 a den, od kdy změna nebo nová příloha vstupují v platnost;
- g) každé prohlášení učiněné podle ustanovení čl. 21 odst. 2 a 3;
- h) každou výhradu vznesenou podle ustanovení čl. 22 odst. 1 a 2;
- i) odvolání kterékoli výhrady vznesené podle ustanovení čl. 22 odst. 4;
- j) každou výpověď předloženou podle ustanovení článku 23 a den, od kdy vypovězení nabývá účinku.

Na důkaz čehož připojili níže podepsaní zástupci, řádně za tímto účelem zmocnění, k této úmluvě své podpisy.

V Bernu dne 19. září 1979, v jazyce anglickém a francouzském, přičemž obě znění mají stejnou platnost, v jediném vyhotovení, které bude uloženo v archivu Rady Evropy. Generální tajemník Rady Evropy předá ověřené opisy všem členským státům Rady Evropy, všem signatářským státům, Evropskému hospodářskému společenství, je-li signatářem, a všem státům, které byly vyzvány k podpisu nebo k přistoupení k této úmluvě.

PŘÍLOHA I

PŘÍSNĚ CHRÁNĚNÉ DRUHY ROSTLIN

PTERIDOPHYTA

ASPIDIACEAE

Diplazium caudatum (Cav.) Jermy

PTERIDACEAE

Pteris serrulata Forssk.

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

Abies nebrodensis (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

Alisma wahlenbergii (O. R. Holmberg) Juzepczuk

BERBERIDACEAE

Gymnospermium altaicum (Pallas) Spach

BORAGINACEAE

Anchusa crispa Viv.

Myosotis rehsteineri Wartm.

Omphelodes littoralis Lehm.

Onosma caespitosum Kotschy

Onosma troodi Kotschy

Solenanthus albanicus (Degen et al.) Degen & Baldacci

Symphytum cycladense Pawl.

CAMPANULACEAE

Campanula sabatia De Not.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria lithops Heywood ex McNeill

Gypsophila papillosa P. Porta

Loeflingia tavaresiana G. Samp.

Silene orphanidis Boiss.

Silene rothmaleri Pinto de Silva

Silene velutina Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

Kochia saxicola Guss.

Salicornia veneta Pignatti & Lausi

CISTACEAE

Tuberaria major (Willk.) Pinto da Silva

COMPOSITAE

Anacyclus alboranensis Esteve Chueca & Varo

Anthemis glaberrima (Rech. f.) Greuter

Artemisia grantensis Boiss.

Artemisia laciniata Willd.

Aster pyrenaeus Desf. ex DC.

Aster sibiricus L.

Centaurea balearica J. D. Rodriguez

Centaurea heldreichii Halácsy

Centaurea horrida Badaro

Centaurea kalambakensis Freyn & Sint.

Centaurea lactiflora Halácsy

Centaurea linaresii Lazaro

Centaurea megarensis Halácsy & Hayek

Centaurea niederi Heldr.

Centaurea peucedanifolia Boiss. & Orph

Centaurea princeps Boiss. & Heldr.

Crepis crocifolia Boiss. & Heldr.

Lamyropsis microcephala (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon siculus (Guss.) Finch & Sell

Logfia neglecta (Soy.-Will.) Holub

Senecio alboranicus Maire

CONVOLVULACEAE

Convolvulus argyrothamnos Greuter

CRUCIFERAE

Alyssum akamasicum B. L. Burt

Alyssum fastigiatum Heywood

Arabis kennedyae Meikle

Biscutella neustriaca Bonnet

Brassica hilarionis Post

Brassica macrocarpa Guss.

Braya purpurascens (R. Br.) Bunge

Coronopus navasii Pau

Diplotaxis siettiana Maire

Enarthrocarpus pterocarpus DC.

Hutera rupestris P. Porta

Iberis arbuscula Runemark

Inopsidium acaule (Desf.) Reichenb.

Ptilotrichum pyrenaicum (Lapeyr.) Boiss.

Rhynchosinapis johnstonii (G. Samp.) Heywood

Sisymbrium matritense P. W. Ball & Heywood

EUTHORBIACEAE

Euphorbia ruscinonensis Boiss.

GRAMINEAE

Stipa bavarica Martinovsky & H. Scholz

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

GROSSULARIACEAE

Ribes sardoum Martelli

HYPERICACEAE

Hypericum aciferum (Greuter) N. K. B. Robson

IRIDACEAE

Crocus cyprius Boiss. & Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

LABIATAE

Amaracus cordifolium Montr. & Auch.

Micromeria taygetea P. H. Davis

Nepeta sphaciotica P. H. Davis

Phlomis brevibracteata Turrill

Phlomis cypria Post

Salvia crassifolia Sibth. & Smith

Sideritis cypria Post

Thymus camphoratus Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

Thymus cephalotos L.

LEGUMINOSAE

Astragalus algarbiensis Coss. ex Bunge

Astragalus aquilinus Anzalone

Astragalus maritimus Moris

Astragalus verrucosus Moris

Cytisus aeolicus Guss. ex Lindl.

Ononis maweana Ball

Oxytropis deflexa (Pallas) DC.

LENTIBULARIACEAE

Pinguicula crystallica Sibth. & Smith

LILIACEAE

Androcymbium rechingeri Greuter

Chionodoxa lochiai Meikle

Muscari gussonei (Parl.) Tod.

Scilla morrisii Meikle

ORCHIDACEAE

Ophrys kotschyi Fleischm. & Soó

PAPAVERACEAE

Rupicapnos africana (Lam.) Pomel

PLUMBAGINACEAE

Armeria rouyana Daveau

Limonium paradoxum Pugsley

Limonium recurvum C. E. Salmon

POLYGONACEAE

Rheum rhaponticum L.

PRIMULACEAE

Primula apennina Widmer

Primula egaliksensis Wormsk.

RANUNCULACEAE

Aquilegia cazorlensis Heywood

Aquilegia kitaibelii Schott

Consolida samia P. H. Davis

Delphinium caseyi B. L. Burt

Ranunculus kykkvöensis Meikle

Ranunculus weyleri Mares

RUBIACEAE

Galium litorale Guss.

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria ficalhoana Rouy

SELAGINACEAE

Globularia stygia Orph. ex Boiss.

SOLANACEAE

Atropa baetica Willk.

THYMELAEACEAE

Daphne rodriguezii Texidor

UMBELLIFERAE

Angelica heterocarpa Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffman

Bupleurum kakiskalae Greuter

Ferula cypria Post

Laserpitium longiradium Boiss.

Oenanthe conioides Lange

VALERIANACEAE

Valeriana longiflora Willk.

VIOLACEAE

Viola hispida Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

PŘÍLOHA II

PŘÍSNĚ CHRÁNĚNÉ DRUHY ŽIVOČICHŮ

SAVCI

INSECTIVORA

Talpidae
Desmana pyrenaica (*Galemys pyrenaicus*)

MICROCHIROPTERA

všechny druhy s výjimkou
Pipistrellus pipistrellus

RODENTIA

Sciuridae
Citellus citellus

Cricetidae
Cricetus cricetus

Hystricidae
Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae
Canis lupus
Alope lagopus

Ursidae
všechny druhy

Mustelidae
Lutreola (Mustela) lutreola
Lutra lutra
Gulo gulo

Felidae
Lynx pardina
Panthera pardus
Panthera tigris

Odobenidae
Odobenus rosmarus

Phocidae
Monachus monachus

ARTIODACTYLA

Bovidae
Capra aegagrus
Rupicapra rupicapra ornata
Ovibos moschatus

ODONTOCETI

Delphinidae
Delphinus delphis
Tursiops truncatus

Phocaenidae
Phocaena phocaena

MYSTACOCETI

Balaenopteridae
Sibbaldus (Balaenoptera) musculus
Megaptera novaengliae (*longimana*, *nodosa*)

Balaenidae
Eubalaena glacialis
Balaena mysticetus

PTÁCI

GAVIIFORMES

Gaviidae
všechny druhy

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae
Podiceps griseigena
Podiceps auritus
Podiceps nigricollis
Podiceps ruficollis

PROCELLARIIFORMES

Hydrobatidae
všechny druhy

Procellariidae
Puffinus puffinus
Procellaria diomedea

PELECANIFORMES

Phalacrocoracidae
Phalacrocorax pygmaeus

Pelecanidae
všechny druhy

CICONIIFORMES

Ardeidae
Ardea purpurea
Casmerodius albus
Egretta garzetta
Ardeola ralloides
Bubulcus (Ardeola) ibis
Nycticorax nycticorax
Ixobrychus minutus
Botaurus stellaris

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Ciconiidae
všechny druhy

Threskiornithidae
všechny druhy

Phoenicopteridae
Phoenicopus ruber

ANSERIFORMES

Anatidae
Cygnus cygnus
Cygnus bewickii
Anser erythropus
Branta leucopsis
Branta ruficollis
Tadorna tadorna
Tadorna ferruginea
Marmaronetta (Anas) angustirostris
Somateria spectabilis
Polysticta stelleri
Histrionicus histrionicus
Bucephala islandica
Mergus albellus
Oxyura leucocephala

FALCONIFORMES

všechny druhy

GRUIFORMES

Turnicidae
Turnix sylvatica

Gruidae
všechny druhy

Rallidae
Porzana porzana
Porzana pusilla
Porzana parva
Crex crex
Porphyrio porphyrio
Fulica cristata

Otididae
všechny druhy

CHARADRIIFORMES

Charadriidae
Hoplopterus spinosus
Charadrius histicula
Charadrius dubius
Charadrius alexandrinus
Charadrius leschenaulti
Eudromias morinellus
Arenaria interpres

Scolopacidae
Callinago media
Numenius tenuirostris
Tringa stagnatilis
Tringa ochropus
Tringa glareola
Tringa hypoleucos
Tringa cinerea
Calidris minuta
Calidris temminckii
Calidris maritima
Calidris alpina
Calidris ferruginea
Calidris alba
Limicola falcinellus

Recurvirostridae
všechny druhy

Phalaropodidae
všechny druhy

Burhinidae
Burhinus oedicnemus

Glareolidae
všechny druhy

Laridae
Pagophila eburnea
Larus audouinii
Larus melanocephalus
Larus genei
Larus minutus
Larus sabini
Chlidonias niger
Chlidonias leucopterus
Chlidonias hybrida
Gelochelidon nilotica
Hydroprogne caspia
Sterna hirundo
Sterna paradisaea (macrura)
Sterna dougallii
Sterna albifrons
Sternasandvicensis

COLUMBIFORMES

Pteroclididae
všechny druhy

CUCULIFORMES

Cuculidae
Clamator glandarius

STRIGIFORMES

všechny druhy

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

CAPRIMULGIFORMES

Caprimulgidae
všechny druhy

APODIFORMES

Apodidae
Apus pallidus
Apus melba
Apus caffer

CORACIIFORMES

Alcedinidae
Alcedo atthis

Meropidae
Merops apiaster

Coraciidae
Coracias garrulus

Upopidae
Upopa epops

PICIFORMES

všechny druhy

PASSERIFORMES

Alaudidae
Calandrella brachydactyla
Calandrella rufescens
Melanocorypha calandra
Melanocorypha leucoptera
Melanocorypha yeltoniensis
Galerida theklae
Ermophila alpestris

Hirundinidae
všechny druhy

Motacillidae
všechny druhy

Laniidae
všechny druhy

Bombycillidae
Bombycilla garrulus

Cinclidae
Cinclus cinclus

Troglodytidae
Troglodytes troglodytes

Prunellidae
všechny druhy

Muscicapidae
Turdinae
Saxicola rubetra
Saxicola torquata
Oenanthe oenanthe

Oenanthe pleschanka
Oenanthe hispanica
Oenanthe isabellina
Oenanthe leucura
Cercotrichas galactotes
Monticola saxatilis
Monticola solitarius
Phoenicurus ochruros
Phoenicurus phoenicurus
Erithacus rubecula
Luscinia megarhynchos
Luscinia luscinia
Luscinia (Cyanosylvia) svecica
Tarsiger cyanurus

Sylviinae
všechny druhy
Regulinae
všechny druhy
Muscicapinae
všechny druhy

Timaliinae
Panurus biarmicus

Paridae
všechny druhy

Sittidae
všechny druhy

Certhiidae
všechny druhy

Emberizidae
Emberiza citrinella
Emberiza leucocephala
Emberiza cirrus
Emberiza cineracea
Emberiza caesia
Emberiza cia
Emberiza schoeniclus
Emberiza melanocephala
Emberiza aureola
Emberiza pusilla
Emberiza rustica
Plectrophenax nivalis
Calcarius lapponicus

Fringillidae
Carduelis chloris
Carduelis carduelis
Carduelis spinus
Carduelis flavirostris
Carduelis cannabina
Carduelis flammea
Carduelis hornemanni
Serinus citrinella
Serinus serinus

Loxia curvirostra
Loxia pityopsittacus
Loxia leucoptera
Pinicola enucleator
Carpodacus erythrinus
Rhodopechys githaginea
Coccothraustes coccothraustes

Ploceidae
Petronia petronia
Montrifringilla nivalis

Sturnidae
Sturnus unicolor
Sturnus roseus

Oriolidae
Oriolus oriolus

Corvidae
Perisoreus infaustus
Cyanopica cyanus
Nucifraga caryocatactis
Pyrrhocorax pyrrhocorax
Pyrrhocorax graculus

OBOJŽIVELNÍCI

CAUDATA

Salamandridae
Salamandrina terdigitata
Salamandra (Mertensiella) luschani
Chioglossa lusitanica
Triturus cristatus

Proteidae
Proteus anguinus

ANURA

Discoglossidae
Bombina variegata
Bombina bombina
Alytes obstetricans
Alytes cisternasii

Pelobatidae
Pelobates cultripes
Pelobates fuscus

Bufonidae
Bufo calamita
Bufo viridis

Hylidae
Hyla arborea

Ranidae
Rana arvalis
Rana dalmatina
Rana latastei

PLAZI

TESTUDINES

Testudinidae
Testudo hermanni
Testudo graeca
Testudo marginata

Emydidae
Emys orbicularis
Mauremys caspica

Dermochelyidae
Dermochelys coriacea

Cheloniidae
Caretta caretta
Lepidochelys kempii
Chelopsis mydas
Eretmochelys imbricata

SAURIA

Gekkonidae
Cyrtodactylus kotschyi

Chalaeleontidae
Chamaeleo chamaeleon

Lacertidae
Algyroides marchi
Lacerta lepida
Lacerta parva
Lacerta simonyi
Lacerta princeps
Lacerta viridis
Podarcis muralis
Podarcis lilfordi
Podarcis sicula
Podarcis filfolensis

Scincidae
Ablepharus kitaibelii

OPHIDIA

Colubridae
Coluber hippocrepis
Elaphe situla
Elaphe quatuorlineata
Elaphe longissima
Coronella austriaca

Viperidae
Vipera ursinii
Vipera latasti
Vipera animodytes
Vipera xanthina
Vipera lebetina
Vipera kaznakovi

PŘÍLOHA III

CHRÁNĚNÉ DRUHY ŽIVOČICHŮ

SAVCI

INSECTIVORA

Erinaceidae
Erinaceus europaeus

Soricidae
všechny druhy

MICROCHIROPTERA

Vespertilionidae
Pipistrellus pipistrellus

DUPLICIDENTATA

Leporidae
Lepus timidus
Lepus capensis (europaeus)

RODENTIA

Sciuridae
Sciurus vulgaris
Marmota marmota

Castoridae
Castor fiber

Gliridae
všechny druhy

Microtidae
Microtus ratticeps (oeconomus)
Microtus nivalis (lebrunii)

CETACEA

všechny druhy nezahrnuté v příloze II

CARNIVORA

Mustelidae
Meles meles
Mustela erminea
Mustela nivalis
Putorius (Mustela) putorius
Martes martes
Martes foina

Viverridae
všechny druhy

Felidae

Felis catus (silvestris)
Lynx lynx

Phocidae

Phoca vitulina
Pusa (Phoca) hispida
Pagophilus groenlandicus (Phoca groenlandica)
Erignathus barbatus
Halichoerus grypus
Cystophora cristata

ARTIODACTYLA

Suidae
Sus scrofa meridionalis

Cervidae
všechny druhy

Bovidae
Ovis aries (musimon, ammon)
Capra ibex
Capra pyrenaica
Rupicapra rupicapra

PTÁCI

všechny druhy nezahrnuté v příloze II s výjimkou:

Larus marinus
Larus fuscus
Larus argentatus
Columba palumbus
Paser domesticus
Sturnus vulgaris
Garrulus glandarius
Pica pica
Corvus monedula
Corvus frugilegus
Corvus corone (corone et cornix)

OBOJŽIVELNÍCI

všechny druhy nezahrnuté v příloze II

PLAZI

všechny druhy nezahrnuté v příloze II

PŘÍLOHA IV

ZAKÁZANÉ PROSTŘEDKY A ZPŮSOBY USMRCOVÁNÍ, ODCHYTU A JINÉ FORMY VYUŽÍVÁNÍ

SAVCI

Smyčky (pytlácká oka)

Živí ptáci použiti jako návnada, kteří jsou slepí nebo zmrzačení

Magnetofony

Elektrická zařízení schopná usmrtit nebo omráčit

Zdroje umělého světla

Zrcadla a jiná oslňující zařízení

Zařízení na osvětlení cílů

Hledí pro střelbu v noci s elektronickým zařízením na zvětšení nebo konverzi obrazu

Výbušniny ¹

Sítě ¹

Pasti ²

Jed a návnady s jedem nebo s anestetickým prostředkem

Poloautomatické a automatické zbraně se zásobníkem schopným pojmout více než dva náboje

Letadlo

Motorová vozidla v pohybu

PTÁCI

Smyčky (pytlácká oka) ³

Lepidla

Háčky

Živí ptáci použiti jako návnada, kteří jsou slepí nebo zmrzačení

Magnetofony

Elektrická zařízení schopná usmrtit nebo omráčit

Zdroje umělého světla

Zrcadla a jiná oslňující zařízení

Zařízení na osvětlení cílů

Hledí pro střelbu v noci s elektronickým zařízením na zvětšení nebo konverzi obrazu

Výbušniny

Sítě

Pasti

Jed a návnady s jedem nebo s anestetickým prostředkem

Poloautomatické a automatické zbraně se zásobníkem schopným pojmout více než dva náboje

Letadlo

Motorová vozidla v pohybu

¹ Kromě použití k lovu velryb.

² Jestliže se použijí hromadně nebo k nevýběrovému odchytu nebo usmrcování.

³ Kromě rodu *Lagopus* severně od 58° severní šířky.

ISAP ISAP ISAP ISAP ISAP